

CHỦ-NHÔN: NGUYỄN-VAN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Van-Của. Gửi bài về cho ông Lâm-Van-Ngọc.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Đầy thép tất: LUCIENH Đầy thép nói: 20.364



GIÁ BÁO	
Một năm	12000
Sáu tháng	8000
Ba tháng	5500
Một tháng	3000

SAU NHÀ THƯƠNG GIADINH

Hội chợ canh-nông đã khai mạc chiêu hôm qua

dưới quyền chủ-tọa của quan Thông-độc Namkỵ Pierre Pagès

Quả như chúng tôi đã tiên đoán hội chợ canh-nông ở Giadinh kỳ này thì nó cũng sẽ rất vui vẻ. Không những thương gia địa phương trong năm liên tiếp đóng hàng, mà hội chợ này sẽ giới thiệu đến chúng sự hiện diện rất hoàn chỉnh của nhiều địa phương như:

Hội chợ canh-nông đã khai mạc hồi 8 giờ dưới quyền chủ tọa của quan Thông-độc Namkỵ Pierre Pagès.

Quan Thông-độc và các PAGES đến cửa chính ở đường Quốc lộ số 1 đồng giờ, đồng qua Chủ-tịch Giadinh Bertrand là Trương Văn Bè-cher và qua phụ tá ông Jean de la Roche.

Hội chợ marshalle rất đầy đủ chào mừng.

Sau khi giới thiệu các quan-chức và các nhân viên của hội chợ mở cửa chính ở đường Quốc lộ số 1 đồng giờ, đồng qua Chủ-tịch Giadinh Bertrand là Trương Văn Bè-cher và qua phụ tá ông Jean de la Roche.

Hội chợ marshalle rất đầy đủ chào mừng.

Sau khi giới thiệu các quan-chức và các nhân viên của hội chợ mở cửa chính ở đường Quốc lộ số 1 đồng giờ, đồng qua Chủ-tịch Giadinh Bertrand là Trương Văn Bè-cher và qua phụ tá ông Jean de la Roche.

ĐÁ SỢT SẰNG MÀ NGÀY THƯỜNG

Ông quận Xuân-lộc được hơn đầu hoan nghinh

Một tháng nay M. Lecorné đã ngồi quận Xuân-lộc được hơn đầu hoan nghinh.

Theo lời người ta nói, từ ngày ông đó lại quận này lại giờ ông làm nhiều chuyện có ích không thể kể hết.

Tuy ông người tây mà đầu ông cũng như não tư vị cũng bình đẳng với dân ta. Ông cũng như dân ta cũng tin tưởng ông không hề làm khó cho ai. Ở nơi hương chức làng cũng vậy. Ngày giờ nào đến quận mà làm việc ông đều tiếp đón và tiếp xúc thân mật.

Khi ông nào đi khó vì thiên hạ thì ông lại phớt lờ. Ông cũng rất đôn hậu và rất đôn hậu. Ông cũng rất đôn hậu và rất đôn hậu.

QUAN PHỐ TOÀN-QUYỀN

Nouailhetas vào Nam

Có tin cho hay rằng quan Phố toàn-quyền Nouailhetas đến vào Nam để công nhận - cứu nhiều xứ đất cũ.

Ông Nouailhetas sẽ qua Dalat và về Namkỵ rồi, đến công việc sẽ xong các công việc làm và con đường.

Trong lời ông sáng mặt, thì có ông Khâm-sứ Bary Tông Giàn-độc sẽ lập-đồng ở Đông-Pháp đồng quan Toàn-quyền để thực hiện các việc thường ngày và kỳ tên để kỷ niệm.

MỘT VIỆC LỜI THỜI CẦN

SỬA TRỊ Cái nạn đi xe đồ bị mất đồ hành lý

Bienhoa. - Ai thường đi xe đồ thì biết phải lo về đồ đạc hành lý. Khi đi xe đồ thì phải lo về đồ đạc hành lý. Khi đi xe đồ thì phải lo về đồ đạc hành lý. Khi đi xe đồ thì phải lo về đồ đạc hành lý.

MỚI BẮT ĐƯỢC

một tuồng cướp rất lợi hại

Nhờ thầy hương-quảng Tráo-vân-Hên rất gan dạ, cứu viên công Ferry ở Tam-lạp (Takeo) gần thiệt mạng vì tay hung-thủ

Tên cướp Osmen là Chu-Manh rất lợi hại nhất là có tiền và nhiều tiền, thường khi nó đi bắt cướp, cướp xong tiền, quần áo, vàng, ngọc, nhẫn, tất cả đều mang về nhà mình. Nếu bắt được một người thì nó bắt về nhà mình, nếu bắt được hai người thì nó bắt về nhà mình, nếu bắt được ba người thì nó bắt về nhà mình.

Mới đây viên công Tam-lạp bị Chu-Manh bắt đi về nhà mình, bị Chu-Manh bắt đi về nhà mình, bị Chu-Manh bắt đi về nhà mình.

Một sự thăng thưởng rất xứng đáng

Quan chủ-tỉnh Bontomme de Montaiquit ở Trà-vinh tặng chức Tham-biện hạng ba

Chắc các bạn đọc ở đây là quen chủ-tỉnh Bontomme de Montaiquit, một ông thanh niên hiện hiện.

Theo thông-độc ở Trà-vinh ông Bontomme de Montaiquit là một ông thanh niên hiện hiện.

Từ 1er janvier đến 30 Novembre 1937

xử Đặc-kỹ xuất cảng được 148.267 tấn bắp

Theo báo thông-kê của Viện-agnosten-cửu-ông-nhiệp Hoàn-hai trong tháng Octobre vừa rồi xử Đặc-kỹ xuất cảng được 148.267 tấn bắp, tổng sản lượng năm 1937, trong 11 tháng được 148.885 tấn, hơn năm xử được 6818 tấn.

Cùng các bạn viết bài

Đành rằng tin yêu báo T. T. V. những các bạn viết bài gửi về cho, nhưng các bạn nên nhớ kỹ điều này: nếu bạn viết về trước khi số này xuất bản thì bài viết của bạn sẽ được đăng. Nếu bạn viết về sau khi số này xuất bản thì bài viết của bạn sẽ không được đăng.

Một cái quà rất thích hợp

Nhật tặng Mussolini một bộ áo giáp vô sự

Rome 26 Decembre. - Sáng qua thủ-thướng Ý Mussolini đã tiếp hội đồng báo Nhật phái Nhật-Viên mới đến thăm. Buổi tiếp xúc này đã giúp cho hai quốc gia này có thêm một bộ áo giáp vô sự. Nhật là một một quốc gia thích hợp vô cùng.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

Tôi là một sự thăng thưởng rất xứng đáng.

Nếu dịp này, chúng tôi sẽ cử đi một nhóm người, và nhóm danh-dân của Trà-vinh nghiên tâm tâm chí quan Thông-độc Namkỵ khéo cho sự thăng thưởng kỷ.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

CÙNG LA H-NHẬT

Gấu 7.000 đồng bạc

ai vô đây mà lấy?

Hiên-hoài. - Chuyền nhà ông Đөөm-Phiền Huyện-hâm ở Phú-hội một trong vưu-nhữc và vông vàng 7.000 đồng bạc, mà đi cùng cho la h-nhật. Đã vậy ông không biết ai là người nên trả lại cho chủ nhà một đống bạc, ông đã đi cùng cho la h-nhật.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

Một người đàn bà

ở mẹ Boneng

lừa vợ chồng ra sưởi

rồi căm căm chém rụng

đầu vợ!

Thakhek 28 Decembre. - Vợ rồi trong một Boneng ra xảy ra một cái sự mang rất ghê gớm, mà người dân ở đây rất sợ hãi. Đó là một người đàn bà ở Boneng lừa vợ chồng ra sưởi rồi căm căm chém rụng đầu vợ.

ĐẠI BAN HỮU-TRẦN

Một cuộc vui làm nghĩa

Nghệ hai tiếng - Hữu-Trần - tương qui ông qui bà đó là một ngày lễ chuyên-môn dành cho những người đã đi.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard
Saigon

Có bán đây bằng (bêcharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Mes Ch. GALLET et B. COUGET
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, rue Pellerin.

VENTE Sur Saisie-Immobilière et Après Subrogation

IL SERA PROCÉDÉ :

Le Jeudi 27 Janvier 1938

à Sept heures et demie du matin

Au Palais de Justice de Rachgia, à l'audience des criées à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier e. chérissseur en deux lots de :

NEUF PARCELLES DE RIZIÈRE

sises au village de Ninh-hoa, canton de Thanh-binh, province de Rachgia

Désignation des biens à vendre

Premier lot :

1- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de six hectares vingt six ares (6ha. 26a. 00c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 71 des nouveaux numéros d'ordre, 74 contenance de huit hectares trente six ares quatre vingt seize centiares (8ha. 36a. 96c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 77 des nouveaux numéros d'ordre, 81 du plan de la description des champs, 46 feuille et bornée au nord par lot 2, au sud par Rach-thong-Luu à l'est par lot 4 et à l'ouest par làng Vinh-quoi ;

2- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de douze hectares quarante un ares quarante centiares (12ha. 41a. 40c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 77 des nouveaux numéros d'ordre, 84 du plan de la description des champs, 46 feuille et bornée au nord par làng Vinh-quoi au sud par lot 39 à l'est par lot 35 et à l'ouest par lot 33 ; et à l'ouest par làng Vinh-quoi ;

Deuxième lot

1- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de quarante hectares

quatre (4ha. 74a. 40c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 378 des nouveaux numéros d'ordre 30 du plan de la description des champs et bornée au nord par lot 31, au sud par Rach-duong-xuong, à l'est par Rach-duong-xuong et à l'ouest par Rach-thong-Luu ;

2- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de deux hectares dix ares quarante centiares (2ha. 10a. 40c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 378 des nouveaux numéros d'ordre, 31 du plan de la description des champs et bornée au nord par lot 6 et 82 au sud par lot 30, à l'est par lot 33 et à l'ouest par Rach-thong-Luu ;

3- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de douze hectares vingt quatre ares quarante un centiares (12ha. 24a. 41c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 378 des nouveaux numéros d'ordre 37 du plan de la description des champs, 46 feuille et bornée au nord par làng Vinh-quoi, au sud par lot 39 à l'est par lot 38 et à l'ouest par 38 ;

4- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de douze hectares quarante cinq ares dix centiares (12ha. 45a. 10c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 378 des nouveaux numéros d'ordre 38 du plan de la description des champs et bornée au nord par làng Vinh-quoi, au sud par lot 39 à l'est par lot 38 et à l'ouest par 38 ;

5- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de douze hectares quarante cinq ares dix centiares (12ha. 45a. 10c.) inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 378 des nouveaux numéros d'ordre 38 du plan de la description des champs et bornée au nord par làng Vinh-quoi, au sud par lot 39 à l'est par lot 38 et à l'ouest par 38 ;

Vinh-quoi, au sud par lot 39 à l'est par lot 39 et à l'ouest par lot 37 ;

6- Une parcelle de terre en nature de rizière, et terrain d'habitation d'une contenance totale de 25 a. 38a. 80c. + 0ha. 82a. 40c. + 1ha. 30a. 20c. + 9ha. 00a. 00c. 39ha. 41a. 00c. inscrite au diablo du village de Ninh-hoa (Rachgia) sous les numéros 382 des nouveaux numéros d'ordre 39 partie 82, 39, 63 39, 67, 39 du plan de la description des champs et bornée au nord par lots 33, 34, 35, 36, 37, 38 et Vinhlooi, au sud par Rach-duong-xuong, à l'est par Rach-xeo la et làng Vinh-looi, et à l'ouest par lot 38 et Rachgia ;

Ces immeubles ont été saisis sur les époux Ha-V-Suong et Vuong Thi Lau propriéaires tous deux demeurant au village de Ninh-hoa (Rachgia) à la requête du sieur A.R.H. M. R. M. O. A. un assalmehettiar, prêteur d'argent, demeurant à Cantho suivant procès-verbal de M^e Aime Mariusouéhuissier à Rachgia, en date du premier Mars 1937, visé, enregistré et transcrit au bureau des hypothèques de Cantho le treize Mars 1937, vol. 60, nos 83 et 34.

Par jugement en date du neuf décembre 1937 enregistré, le tribunal civil français de Rachgia a autorisé la subrogation de poursuite de saisie immobilière et a fixé le jour de la vente au jeudi vingt sept janvier 1938, à sept heures et demie du matin.

En conséquence, et sur les poursuites et diligences du sieur Soana Panna Citta Anna Moutouca Rouppanechettiar, prêteur d'argent, demeurant précédemment à Saigon et actuellement à Gindinh 79 avenue de l'Inspection, créancier subrogé dans les droits de poursuite, ledit sieur A.R.H. M. R. M. O. Aronassalame hettiar, assalmé, il sera procédé le jeudi vingt sept janvier mil neuf cent trente huit à sept heures et demie du matin à l'audience des saisies immobilières du tribunal de Paix à compétence étendue de Rachgia, sis au Palais de Justice de cette ville à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles ci-dessus désignés.

Mise à prix :

Outre les charges clauses et conditions visées au cahier des charges, les immeubles ci-dessus désignés seront mis en vente sur les mises à prix fixées par le créancier poursuivant, à savoir :

Premier lot : Deux cents piastres (200 00)

Deuxième lot : Mille cent cinquante piastres, ci 1 150 00

Il est déclaré, conformément aux dispositions de l'art 699 du code de procédure civile, que tous ceux qui ont pris inscription sur l'immeuble saisi, pour raison d'hypothèques légales, devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et redigé à Saigon le trois janvier 1938 par l'avocat du créancier subrogé soussigné.

Signe : B. COUGET

(Enregistré au 3^e Bureau de Saigon à J. 1, le 3 Janvier 1938, folio 82, case 5.)

Signe : LANA

Pour tous renseignements, s'adresser en l'absence de Mes Ch. Gallet et B. Couget, Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, rue Pellerin, et au Greffe du Tribunal de Rachgia, où est déposé le cahier des charges.

RƯỢU CHÁT NGON LAU NĂM

Rượu chát ngon lâu năm, trong cô ngậm vỏ cây canh-kí-na thượng hảo hạng, thành ra rượu :

DUBONNET

CANH-KÍ-NA "CON MÈO"

LÁ THỦ RƯỢU BỔ, UỐNG VỒ:

AN NGON MẠNH KHỎE LỰC LƯỢNG

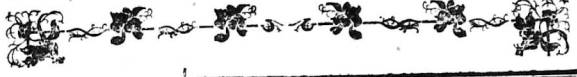
DAI-LY ĐỐC QUYÊN
Compagnie OPIORG - Saigon

SPORT

Thuốc vãn tai đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thương hút

5 xu một gói 20 điếu



Lời rao

Cho lục - châu qui - khách lưỡng lâm : đến ngày thứ năm 27 Janvier 1938, đúng bảy giờ rưỡi ban mai, tại tòa Táp - tung tang quyền Ra hgia, nơi phòng phát mãi sẽ giảo gia bán hai lô đất tọa lạc tại làng Ninh-hoa, tổng Thanh - binh, hạt Rachgia của Madame Vương thị-Lâu, vợ của M. Hà - văn - Sương ở đên-chủ ở làng Ninh - hân (Rachgia) như theo lời mời xin của Moutoucarouppanechettiar, cho vay ở Gindinh.

Ra giá là :
Số thứ nhất : Hai trăm đồng... 200 000
Số thứ nhì : Một ngàn một trăm năm chục đồng... 1150 00

Như ai muốn rõ thêm về vụ phát mãi này, xin đi nói ở Phòng bán quan Truong Ch. Gallet và B. Couget số 95 đường Pellerin, ở Phòng bán quan địa-nạn Tôn-tung tang quyền tại Rachgia.

Quay Trang-quyên
Số 101, B. COUGET

VICHY-CELESTINS

là thứ nước mạch danh tiếng khắp cả hoàn cầu

Trong tiệc hay sau bữa tiệc ; dùng nước mạch trên đây thì bộ phận của sự tiêu hóa như là : bao tử, ruột và họng - bóng sẽ động hồi bộ và đủ sức lực.

Sớm mai, khi đói, nên dùng một ly và khi nhợp bán hay sau khi nên dùng vài ly.

Vichy - Célestins

Khai-vĩ - Tiêu-hóa - Giải-khắc

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-công-thương », là người chưa từng đọc báo.

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5300

Những vị giáo sư và viên quan An-nam đều thân nhân quen biết chủ biên-quản, nhưng số học vụ lại quá (thủ biên-quản sẽ trình cho một phần học bổng)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kê nghiệp
Sang lập từ năm 1909
Số 3 đường Lécourneur
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc làm
Nin mới qui vì đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
(Giả bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới hẳn hiểu sẽ gởi cho.)
VỎ RA THÔNG THÁI
hàng ở đường L. Lecourneur. - Chodui
gần trại lính tập O-ma
Số đây-thôn đã lập: (Address: 16/avenue) 16/avenue
WASACAMO - SAIGON

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA
Manuel de l'infirmier
CỦA ÔNG
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL
Giá mỗi cuốn 2'50

+ DOCTEUR QUAN +
Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris
Ancien CHEF de l'INSTITUT de DERMOPUNCTURE de Bordeaux (France)
CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỬU (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh: Chẩn trị phong tê liệt, bệnh khớp và đau nhức các khớp, bệnh viêm não-meninge, bệnh đau các khớp và thần kinh, các bệnh về mắt, tai, mũi, họng, răng và da.
213 CAHINAT trên lầu (1^{er} étage-Escalier B) gần
Thống-tiên, gần vườn cón mít
Khẩn bệnh từ 8 giờ. 15 giờ tới 8 giờ 7 giờ.
Số đây-thôn 21 014

COGNAC
MESSENGER

CHUYÊN-NGÂN
Khúc đàn lòng
CỦA LÊ MINH (PHƯỚC-LONG)

Đem cây khayá... vịn một trâm ngọc qui lặng lẽ...
Tiếng tơ đồng đả dương...
Nguyệt mơ mộng...
Nguyệt tuyệt vọng...
Bên người liêng...
Nhưng người yêu ơi...
Mọi em muốn như chiếc...
Nguyệt tiếp động...
LÊ MINH

HỒ LAO
Chớ nên thấy họ thường mà...
PULMOGENINE...
PULMOGENINE...
CÓ BÀN KIỆP NHÀ THUỐC TÂY
CHỈ Ở PHARMACIE CENTRALE
RUE SÉNÉCOURT 201 SAIGON

HÀNG DỪNG THỦ
'SAVON
SAVON
L'ÉCLAIR

Sự trao đổi bản sắc cho được...
mua sử trang mới tăng thêm...
đẹp chỉ dùng bông tai, cà-rô...
madaille Quận-chợn kiểu lạ hơn hết

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quản: 34, 36, đường Pellierin, Saigon
R C Saigon n° 81

Đây thiệp: **CREDITANA-SAIGON**
Đây thiệp mới: **SAIGON 21 826**

Đầy thiệp: **CREDITANA-SAIGON**
Đầy thiệp mới: **SAIGON 21 826**

Đầy thiệp: **CREDITANA-SAIGON**
Đầy thiệp mới: **SAIGON 21 826**

Phan-v-Thiết
Cư học luật, Tố nghiệp, Cao...
Mỗi lần chỉ vẽ về một khúc pháp...
Loại lang tống (được quan...)
Loại lang tống (được quan...)
Loại lang tống (được quan...)

PHARMACIE PRINCIPALE
SOIRENE
M. HEUMANN
SAIGON
TỰ-NAM 1865
THU THUỐC HIỆU NÀY

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiện máy



CHOYEN-MON Sra máy đánh chữ, portable reserveur, đồng hồ, và compteur kilométrique. Lam hiệu nhà các loại, Insignes: Bán buôn bán, Hội tế các làng Đại-Lý.

BƯỚC LẠC LẮM

Chuyện có thật chứ chẳng phải tôi bịa đặt. Đây là một thiên tình cảm của cô H-k-Th. Lời tự thuật của cô.

CỦA LÊ-MINH (PHƯỚC-LONG)

Chị em ơi! Em là một nhà nho giáo, gia đình em chẳng mấy gì dư dả. Cha mẹ em chỉ sanh có mình em là lớn với một đứa em trai. Em được 18 tuổi đầu thì có người bước đến nói em, cha mẹ em đều ưng thuận và định ngày... bên chống em, tương sinh tế đến cười em. Chị em ơi! Em hay tin ấy như sét đánh bên tai, em hết sức lay lắt nằng ni khăn cầu nhưng cha mẹ em đã định mệnh đầu em khóc hết nước mắt. Rồi em sầu em tủi, than vãn thổ đại, trước mặt cha mẹ em thì em gượng cười, còn những lúc đêm trường canh vắng lẽ sầu là chửi. Biết làm sao nói làm sao.

Chị em ơi! Em cũng vẫn biết rằng: ao mặc sao qua khỏi đầu, hề gai lớn lên sao khỏi có chồng, ấy là thuận theo luật của thiên nhiên. Đành rắp phận gái 12 hên nước trong nhờ dục chịu, nhưng phải nằng nằng lọc chẳng phải em thấy giàu sang mà mơ ước, nghe học lại khinh. Em chỉ ước ao được người chồng có đức hạnh, học thức rỏi biết nghĩa vụ làm trai, còn qui hóa hơn kẻ giàu sang có học mà như không; ý lại cha mẹ có tiền của mặt tính nghĩnh ngang cầu thả, vui với đám bạc cuộc đời cũng may á lang chơi, hưởng những gió phất la mà.

Đau khổ lẫn thứ nhất. Chị em ơi! ngày lụn tháng qua đã đến ngày đám cưới vì em bà con chòm xóm tới lui rộn rịp, các chị em bạn của em cũng đều vui mừng mà cầu chúc cho em được là thắm chỉ hồng, riêng phần em nạt ruột bảo gan gạt thăm giọt lệ. Vì thế giờ em chưa từng xa nhà xa cha mẹ em út giờ phút nào, nay xuất giá theo chồng, Ồ! một bước em ra đi đối ba bước em đứng lại, em nhìn cha mẹ già đầu bạc diêm sương da nhăn mà cốp mà em cúi người lễ tạ. Em về đến nhà chống em thì em đoán biết sự khổ cực đã đem đến cho em, nhưng nhiệm vụ của cô gái trong gia đình ngoài xã hội mặc dầu nghèo khổ đời no sang sẽ cũng phải. Chị em ơi! nơi ra chác có lẽ chị em chẳng cười em. Chống em là một chàng vô phu vô học thực, ban đầu thì thương yêu khấn khít với em, mẹ chống em cũng yêu em, nhưng lần lần bất em đi cấy, hái rau câu cá tự tay em phải thuê khuya dạy sớm khổ cực rằm đều em cũng vui lòng

chẳng hề phàn nàn than trách miệng là chống biết yêu vợ, vợ biết yêu chồng. Nhưng than ối! Càng ngày mẹ chống em lại ờ khặc bực với em, hề em rúi làm bẻ cái tờ hay cái chén nào là tiếng mắng chửi của mẹ chống em. Con chống em thì nay cấp với có này, mai với có nọ bài bạc rượu trà say sưa, em đã hết lời khuyên giải mà chống em nào có nghe, lại còn quát mắng đánh đập em càng ngày chống em càng mê mết mấy á lang chơi, cam đành đoạn nghĩa phu thê, dứt tình đàn diu. Thế rồi em cũng chống em ly dị.

Trở đời say nghiệt. Chị em ơi! Khi thời chống em, em mới về ở bên cha mẹ em được một năm thì cha mẹ em vì nghề nghiệp mà thác, mẹ em vì buồn rầu thương nỡ cha em rồi cũng vướng bệnh mà chết theo cha em. Ồ! còn lại có hai chị em. Than ối! có cái hiện tình thâm nào đau đớn cho bằng. Em vì nỗi thương cha nhớ mẹ, nỗi duyên nợ lỡ làng mà em nhìn trăng ngắm vắng mây bạc sự ai khóc hận.

Em phải thay thế cha mẹ em buồn gánh ban chung mà nuôi em của em có nó khôn lớn, rồi em cũng nguyên huy kiếp luân phần làm duyên gì này vào cháu mà thì phát thành tâm cháu, nguyên cho em kiếp sau khỏi đọa đày vào hề khổ trầm luân.

Hy vọng ao. Chị em ơi! Em của em lớn khôn có đôi bạn em nghĩ lại thân thể của em mà em không khỏi then thẩn. Người sau sống đầy đủ, còn em sống đầy thiếu cả mọi phương diện, rồi em nhất định bỏ cái đời vô vị của em tìm nơi nơi cao am tự hậu giới kiếp sống thừa. Từ đây thân gái dậm trường ngàn trảng đung rùi.

Nhưng mà chị em ơi! Số mạng của con người như thể làm sao cưỡng lại luật của thiên nhiên sắp định, kiếp đọa đầy phải trả mới xong. Em đi tới xử người một thân cơ độc đầy đủ phong cương, vừa may em lại gặp một chàng thanh niên cũng đồng tình cảnh như em, gái lưu lạc trái gượng hồ cùng nhau luyến ái mỗi ngày, em sống ở đây thì trời được ngỡ lòng quán che chở con mua gio báo bồng. Em hy vọng nơi chàng một ngày kia sẽ đọa tuơ được cái hạnh phúc trong gia đình. Nhưng than ối! có mấy thu tháng thì chàng đã ngán trong dung rùi, biết đong xa

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trang miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLÉ

hình, em mới biết chàng gọi em, em vừa tức giận kẻ Sờ khanh, vừa đau buồn chua xót cho thân phận của em. Chị em ơi! găm đời ai mà khổ nào gian truân găm gái nữ nhi, em xem kếp hát hay chi đạo để mua nháy chơn đưa. Em oán ghét bọn may râu có học thực hay gọt găm gái nữ nhi, em xem hạng thanh niên như kẻ thù nghịch của em, rồi quyết dùng chút nhan sắc của em mà trả thù một cách độc địa.

Lỡ lằm. Chị em ơi! em đã ra người cợt trâng đôn gió bao nhiêu trình liệt của ngày thơ em ung dục hôm nay em vui chơn hàng sáu vực thăm. Ồ! còn gì là danh giá của em. Chị em ơi! tri óc em non nớt, tình đại nghị sẵn ngay nên thân em phải chia làm món đồ chơi cho thiên hạ, với trận cười đêm thì em thân lưu lạc giang hồ hiện giờ người cũng coi em là một vật vì trảng ác độc để phá xã hội. Xuôn sắc của em ngày xưa cũng theo thời gian mà kèm phải ai cũng nhòm chán đều xa lánh.

Em mới biết rằng: Yêu, hos yếu lúc trên cõi b ngày nay hoa rụng ai người

DUƠNG-ĐƯỜNG PELLERIN

Có phong cho bệnh nơn ở rất rộng rãi, Có nhà mồ, nhà sanh và chịu diên, Có nhiều nhà chuyên môn các thủ bệnh. KHAN BINH SÁNG 8 H. TỚI 11 H. CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG. 71 số 4 có ông PHAM-HOU-HIEN nhớt hàng Báo chố-sự, tiếp rước quý vị một cách chu đáo và vui vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Đừng bỏ qua dịp này nữa. Hỡi đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được vừa lòng, so-ước gặp ông Pierre ROUSSEL dạy được ban ngày, vì ông chuyên-môn dạy người lờ-hộ nói tiếng pháp. Nay chúng tôi cho ai này học ra giảng ăn tết rồi, ông sẽ dạy ban ngày tại trường chúng tôi 1 lớp riêng cho người lờ-hộ. Hết thăm, giờ 1 giờ 05 xu. Institution NGUYEN-HAO-KIEN 22 rue Fretz-Loubet - Saigon

CLINIQUE MEDICALE DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT. 81 et 110, Rue d'Espagnac, Saigon. Telephone: 21-876.

HƯỚNG LAM ĐÈN NÓN Sách rất hữu ích. Ông Nguyễn - Văn - Hoành giúp việc lâu năm nơi quán Chưởng lý Saigon, đang in tại Imprimerie Ông Nguyễn - Văn - Cúc, 57 Rue Lucien Mossard Saigon.

Cuộc xô số. Hội tập bản và tập phương pháp vào cơ binh Namkỳ. Lời nghị quan Thống-đốc Namkỳ ngày 13 Novembre 1937, cho phép đình ngày số xô đến bữa 10 Janvier 1938.

TRẦN-THAI-NGUYEN Imprimerie de l'Union Saigon. M. NGUYEN-VAN-HOANH 97 Rue Pellerin, 97 SAIGON.

HÀNG BẢO-KẾ. La Providence et L'Industrielle du Nord. Ông BOY-LANDRY. Làm Đại-Lý 17, Place du Théâtre, 17 SAIGON.

DIA MÔI DIÀ MÔI

PHỤNG HẢO: giá 9500
Số 12 - Trưng Vương - Nam Xuân
Số 12 - Trưng Vương - Nam Xuân
Số 12 - Trưng Vương - Nam Xuân

CÔNG VĂN

Vị lời nghị quan T. Gáp-dô Nam-Ky, ngày 7 September 1937
Định cho những người kể từ sau này khắt dứt mà đượg v

Table with columns: Tên họ người khắt, Số hộ, Số đất, Số mẫu sào. Lists names like Trần Chính, Trương Văn, etc.

Đất khẩn này ở làng đồng b. hay là đượg, cho, người nươc
Đất khẩn này ở làng đồng b. hay là đượg, cho, người nươc

Vị lời nghị quan Thống-Độc Nam-ky ngày 7 September 1937
Định cho những người kể từ sau này khắt dứt mà đượg v

Table with columns: Tên họ người khắt, Số hộ, Số đất, Số mẫu sào. Lists names like Huỳnh Văn-Tai, Đỗ Văn-Nghĩa, etc.

Đất khẩn này ở làng đồng b. hay là đượg, cho, người nươc
Đất khẩn này ở làng đồng b. hay là đượg, cho, người nươc

Những quà tặng cuối năm...

A THE LIOR

Đồ nữ-trang và những đồ mỹ-thuật

Những đồ lịch sử của G. M. C.
Bóp đấm - Bóp đấm có hạt thêu - Đâu thêu - Quần áo trẻ em

KÉO

MARQUESE DESÉVIGNÉ
Số-cơ-lê - Bột trái cây - marrons glacés

Grands Magasins Charner

Ngũ-lâm bạch-trực-huân
(Thuộc trị bệnh đau lậu)

Bất luận đau lâu hay mau, hoặc
đái gắt, hoặc hông-trực, hay bạch-
trực.

Hãy mau mau mua thử thuốc Ngũ-
lâm bạch-trực này mà uống, ắt thấy
công hiệu liến.

Cư gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dấu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào
sánh kịp, ấy là một thứ dấu thuốc trị bá
chứng, công hiệu như thần.

Rượu hổ THANH-YÊN

(D'plôme de 1er prix au concours régional interprovincial
agricole, et viticole)

Qui ông, qui bà trong khi tỷ vị yếu, ăn uống
không tiêu, khi mệt mỏi.

Người trai tráng, sau khi tập thể thao,
Uống một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì đượg
ngon cơm lại thêm bổ sức.

Có dùng mới biết rượu hay!!
MARIANI
Saigon - 22, Rue Testard - Saigon
N. Téléphone 21.639

Bộn tiêu - nhơ

Hay mau đờ rừa hơn
Chợ lớn - T ra hôm qua,

anh Lê-văn-Hương, ở xóm
nhiều bị một bộn đờ-rừa
đến kiếm chuyện gây sự

bị rập đánh anh đến đòi
đòi sấp mặt mày, mình mẩy
đều bặt mất hết.

Trong lúc Hương ngà r
bất tỉnh nhơ sừ, bộn hung
hồ đờu đưa anh trờn mặt
hết. Kề bị đá h đượg

đưa vào nhà thương Chy-
đây đờu cấp. Thương
chính của anh ta xem có m
nguy ngập lằm.

Bát cảnh-sét quận nh
bên còn đượg lằm ang-
hạt vụ này.

Cứ theo lời của thân nh
của Hương thuật lại với
chúng tôi thì kẻ chủ mưu
trong vụ đờ máu này sẽ là
tên Hóc.

Vô-Hiệp Tiên-Thuyết N. 97

Nữ-hiệp Hồng-nu-ơng-Tử

Định - giá: SONG-BINH

TỔ THƯ MƯỜI TÂM
Định - giá: SONG-BINH

nhị về cơ sự của hai người
ấy, thì Giã-nhị nói rõ tình
hình của Hồng-nu-ơng-Tử

va Cửu-dầu sư-tử rước
sau: Tôn-hán nghe tự sự
vậy rồi, ông mới biết Hồng

nu-ơng-Tử và Cửu-dầu sư-tử
cư mình ở nơi khách-
điếm, ông cảm khích trong

lòng vô hạn, bèn đứng dậy
bái tạ Giã-nhị mà nói rằng:
Giã-nhị-cả... tôi đây m

người lằm thường, không
có công đức và tài năng gì
đáng kể, thế mà Hồng-
nu-ơng-Tử có nương hiệp

đồng với Cửu-dầu sư-tử
nghĩa-sĩ, nhờ công tôi cư
mang tôi ở khách-điếm này,

bây giờ nhị vị vắng mặt ở
đây, tôi không cảm ơn
đượg một tiếng, sau khi
Giã-nhị-cả trở về xứ sở, xin

nhị vị hãy bớt cái cảm ơn
nhị vị ấy gùm.

Giã-nhị ứng khắt đáp lại
rằng: theo chỗ biết của tôi

Đại-nhơn không cần cảm
ơn nhị vị ấy, bởi Hồng-
nu-ơng-Tử và Cửu-dầu sư-tử,

cả hai người đều mang ơn
của mạng của Đại-nhơn.

sở dĩ nhị vị tôi báo họ Đại-
nhơn hôm nay, ấy là nhị
vị kia báo đáp ơn nghĩa của

đã nói bữa kia, nói ói có
cứu nạn cho Hồng-nu-ơng-Tử
trước, tôi nghĩ đi nghĩ
lại mãi, không biết tôi cư

ngân cho Hồng-nu-ơng-Tử
hỏi náo, nhị-cả đã biết rõ
việc này, xin huết chuyện

lại cho tôi đượg biết?
Giã-nhị tức cười mà đáp

lại rằng: Hai-nhơn... tôi
có nói vậy mặc dù, nhưng
tôi không biết việc ấy cho

rõ, chớng nào lời Văn-nam
liệt-hạt tự nhiên Đại-nhơn
bình-hệ việc này, vậy xin Đại-

nhơn an tâm, không với gì
điều tra chớ đó; Tôn-Hán
nhớ như như vậy, ông sẽ

đầu lằm thình: Tôn hán
đầu lằm thình: Tôn hán

đầu lằm thình: Tôn hán
đầu lằm thình: Tôn hán

MỘT CHỨNG BỊNH LÀ

Ngập một cái rôi chết

Sơ sinh với muộn loại ở trên với
trụ này, người ta là một giống vật
vừa ở hơu nhĩ, như Pascal đã nói

chỉ một giọt nước cũng có thể giọt
đượg con người rôi. Ngủ đến câu
trên với cái chết của anh Tờu sau

hay thì thất hệt sự đượg.

Anh Tờu trước kia có giúp việc
cho hãng xe lửa sau vì bị tai-nạn

cut hết một bên chớu, từ ngày đó
anh về ở tại Vạn-chải lo làm việc

lại một buổi thình.

Khách này có mấy ngày khốg
lắm là buồn ngò hay là tôi cứ

nghe, chớng có tên nhĩ mà anh
ngập một cái đến đôi vẹo qua một

bên, không tài nào sửa lại đượg
như xưa.

Hai đờu người ta cậy thấy ngò
vô, rôi rồi thấy phò-thủy nhưng

cũng vô hiệu quá, rôi cuộc họ phải
chờ anh vào nhà thương.

Quen thấy đờ máu mảy lằm rồg
không đờp, anh lại trở về nhà rôi

sau đờ mấy ngày anh lại chết.

Thật không hiểu đờ là chứng
bệnh hay là vì trường hợp nào lằm

lòng như thế?

Hội Canh - nông Giadinh

CUỘC ĐẤU CANH - NÔNG VÀ KỸ - NGHỆ CỦA NĂM TỈNH MIỀN ĐÔNG

(Tại châu-thành Giadinh) sau nhà thương bồn tinh từ ngày 4 tới 9 Janvier 1938

Kỳ Thứ MƯỜI

Cuộc đua ngựa

Chẩn-nhật 9 Janvier 1938

Đang tên

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NHẤT' and 'ĐỘ THỨ NHAI'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ SÁU' and 'ĐỘ THỨ BẢY'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ BA' and 'ĐỘ THỨ TƯ'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NĂM' and 'ĐỘ THỨ NHẤT'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NHAI' and 'ĐỘ THỨ NHAI'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NHAI' and 'ĐỘ THỨ NHAI'.

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NHAI' and 'ĐỘ THỨ NHAI'.

Hội chợ Canh-nông

(Tiếp theo trường nhật) Quan Thủ-hiễn dự lại giữa lúc quan chức về tay hoạn-nghịch lịch liệt...

CHUYÊN KHO TÍN

Một kho vàng bi-mật ở làng Bình-cách

Vàng nổi lên thành một chiếc kiệu - Một anh nhà quê lấy vàng đi bán, vàng lại hóa ra củ sặt - Nhiều người đến nơi tìm - kiểm nghiệm lại không thấy vàng đâu?

NAM KỸ

Kinh tế cuộc

Giá lúa Ngày 5 Janv. 1938 theo giá của các nhà máy ở Cholon, bán nguyên bao 68 kilo...

TIN VĂN

Đến 30 Novembre, Tổng-công-nhảo đầu vó được 60.456.438 đồng. Trong số ấy các vó Thương-chánh thân được 49.993.659 đồng...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

Quan Toàn - quyền chức mừng năm mới

Quan Toàn - quyền có giới bực địa tin sau đây cho quan Thống-độc ngày hôm qua: Đôn - chức nhô nghĩ (chuyện lời nói) cũng cảm-nhàng Namky rằng lời nói cũng cảm-nhàng tâm - tình họ đến với tôi so như dịp năm mới tôi xin có lời chúc họ...

Đông - pháp ngân-hàng bị mất trộm 40.000 đồng

Một tín lâm chấn động ở một châu-thành. Đông-pháp ngân-hàng bị mất trộm 40.000 đồng. Cảnh sát đang tìm kiếm người trộm cắp.

Ông Đàng-thúc-Liêng dời nhà

Ông danh-vỹ ĐÀNG-THỨC-LIÊNG trước kia ông ở đường Lagrandiere số 288 Saigon, nay đã dọn về nhà riêng của ông ở tại đường Avenue Marchal Joffre số 97 Cholon. Cách đường ngã 4 chợ Chợ-cầu số 1400 trước tục danh là Bàu-sơn.

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

THÔNG BÁO

Thông báo về việc chuyển đổi địa chỉ của các cơ quan chức năng...

QUỐC QUẢN

Quốc quản Thủ chủ quyền địa phương tại các tỉnh miền Đông...

PHONG VÂN

Phong văn tại Mytho. Thông tin về các hoạt động văn hóa và nghệ thuật...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...

ĐỀ NGHỊ

Đề nghị thành lập một hội đồng giám sát các trường tiểu học ở các tỉnh miền Đông...